

---

## DOHODA SPOLOČNÝCH PREVÁDZKOVATEĽOV

---

Táto **DOHODA SPOLOČNÝCH PREVÁDZKOVATEĽOV** (ďalej aj ako „Dohoda“) podľa s čl. 26 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (ďalej aj ako „Nariadenie“) a § 33 ods. 1 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj ako „Zákon“) sa uzatvára medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

- (1) **Sýkorka**, občianske združenie so sídlom I. Olbrachta 7645/21D, 911 01 Trenčín, IČO: 50822128, zapísané v registri občianskych združení vedenom Ministerstvom vnútra SR, č. Reg. VVS/1-900/90-51008

(ďalej aj ako „Prevádzkovateľ 1“)

a

- (2) **Kreatívny inštitút Trenčín n.o.**, so sídlom Mierové nám. 1/2, 911 64 Trenčín, 911 01 Trenčín, Slovenská republika, IČO: 54345987, zapísaná v registri neziskových organizácií vedenom Ministerstvom vnútra SR, č. Reg. OVVS/NO/310-1/2022

(ďalej aj ako „Prevádzkovateľ 2“)

(Prevádzkovateľ 1 a Prevádzkovateľ 2 ďalej spolu aj „Spoloční prevádzkovatelia“, „Zmluvné strany“ a každý z nich samostatne ako aj „Prevádzkovateľ“)

### 1 PREDMET DOHODY

Zmluvné strany ako Spoloční prevádzkovatelia spoločne spracúvajú osobné údaje, čím vykonávajú spoločné spracovateľské operácie alebo súbor spracovateľských operácií s osobnými údajmi podľa ustanovenia čl. 26 Nariadeniam, a to automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami z dôvodu existencie zmluvného vzťahu medzi Zmluvnými stranami založeného zmluvou o spolupráci zo dňa 19.3.2024, ktorej predmetom je vzájomná spolupráca Zmluvných strán pri realizácii kultúrnych podujatí, a to trhu Trenčín na Korze organizovanom Prevádzkovateľom 1 (ďalej aj ako „Trenčín na Korze“) a podujatia Korzo Palackého organizovanom Prevádzkovateľom 2 v rovnakom termíne a čase na ulici Palackého v Trenčíne (ďalej aj ako „Zmluva o spolupráci“).

- 1.1 Predmetom tejto Dohody je určenie spoločného spracúvania osobných údajov, ako aj určenie zodpovednosti každej Zmluvnej strany za plnenie povinností a úloh podľa Nariadenia a Zákona.
- 1.2 Dotknutou osobou podľa čl. 4 ods. 1 Nariadenia je fyzická osoba, fyzická osoba oprávnená na podnikanie alebo fyzická osoba oprávnená konať v mene právnických osôb, ktorá sa na základe vlastného slobodného rozhodnutia prihlásila ako záujemca o spoluprácu pri organizovaní trhu Trenčín na Korze vyplnením a odoslaním elektronického formulára zverejneného na webovej adrese uvedenej v bode 0 tejto Dohody (ďalej aj ako „Dotknutá osoba“).

## 2 ÚČEL A PROSTRIEDKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 2.1 Právny základom spracúvania osobných údajov Dotknutej osoby je súhlas so spracovaním osobných údajov udelený Dotknutou osobou podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) Nariadenia (ďalej aj ako „Súhlas so spracovaním osobných údajov“).

Spoloční prevádzkovatelia spracúvajú osobné údaje Dotknutej osoby v rozsahu meno, priezvisko, e-mail a tel. číslo.

- 2.2 Spoloční prevádzkovatelia spracúvajú osobné údaje Dotknutej osoby za účelom zaradenia osobných údajov Dotknutej osoby do databázy subjektov vhodných na spoluprácu pri organizovaní trhu Trenčín na Korze a ďalších budúcich spoluprác a partnerstiev so Spoločnými prevádzkovateľmi, najmä nie však výlučne, partnerstiev potrebných pri realizovaní činností a aktivít vykonávaných Prevádzkovateľom 2 v rámci projektu Európske hlavné mesto kultúry Trenčín 2026 v súlade so zákonom č. 196/2023 Z. z. o Európskom hlavnom meste kultúry a o zmene zákona č. 299/2020 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

Osobné údaje Dotknutých osôb získava Prevádzkovateľ 1 z elektronického formulára zverejneného na webovej adrese: <https://www.facebook.com/trencinnakorze>

Osobné údaje Dotknutej osoby sú spracúvané v elektronickej podobe prostredníctvom dátových nosičov používaných Prevádzkovateľom 1 a Prevádzkovateľom 2. Prevádzkovateľ 1 a Prevádzkovateľ 2 sa dohodli, že osobné údaje Dotknutej osoby môžu byť spracúvané aj v listinnej podobe.

Výsledkom spracúvania Osobných údajov Spoločnými prevádzkovateľmi je vytvorenie databázy obsahom ktorej sú získané osobné údaje (ďalej aj ako „Databáza“). Osobné údaje spracúvané v Databáze sa získavajú priamo od dotknutých osôb. Každá zo Zmluvných strán je oprávnená vytvoriť a viesť vlastný rozsah a formu Databázy.

Spoloční prevádzkovatelia sú oprávnení zapojiť do spracúvania osobných údajov sprostredkovateľov.

Spoloční prevádzkovatelia spoločne spracúvajú osobné údaje Dotknutej osoby počas doby, na ktorú bol Dotknutou osobou udelený Súhlas so spracovaním osobných údajov alebo do odvolania súhlasu so spracovaním osobných údajov Dotknutou osobou spôsobom uvedeným v udelenom Súhlase so spracovaním osobných údajov.

## 3 ZODPOVEDNOSŤ ZA PLNENIE POVINNOSTÍ

- 3.1 Zmluvné strany zhodne deklarujú, že tak ako spoločne, tak aj jednotlivo, budú dbať pri spracúvaní osobných údajov na dodržiavanie ustanovení Nariadenia a Zákona.
- 3.2 Zmluvné strany sa zaväzujú sledovať zmeny v oblasti ochrany osobných údajov a v oblastiach s tým súvisiacich a pravidelne aktualizovať svoju spoločnú dokumentáciu a nastavené procesy spracovateľských činností.
- 3.3 Zmluvné strany zhodne deklarujú, že si budú navzájom poskytovať všetky potrebné informácie, ktoré majú, alebo by mohli mať vplyv na spracúvanie osobných údajov.
- 3.4 Zmluvné strany tiež zhodne deklarujú, že si budú navzájom poskytovať potrebnú súčinnosť tak, aby spoločné spracúvanie osobných údajov bolo koordinované a monitorované.
- 3.5 Prenos Osobných údajov medzi Spoločnými prevádzkovateľmi prebieha elektronicky, písomne alebo osobne.



- 3.6 Zmluvné strany sa taktiež dohodli prijať potrebné technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú hroziacim rizikám, najmä nie však výlučne, je každý Prevádzkovateľ povinný chrániť osobné údaje pred poškodením, náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.
- 3.7 Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú vopred vzájomne informovať o porušení ochrany osobných údajov Dotknutej osoby, a to bez zbytočného odkladu potom, ako tieto skutočnosti zistia.
- 3.8 Každý Prevádzkovateľ je povinný viesť záznamy o spracovateľských činnostiach v súlade s čl. 30 ods. 1 Nariadenia.
- 3.9 Každý Prevádzkovateľ je sám zodpovedný za udelenie pokynov a vykonanie všetkých ostatných úkonov (napr. uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti a pod.) vo vzťahu k sprostredkovateľom, alebo svojim vlastným zamestnancom, ktoré sú podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov potrebné v súvislosti so spoločným spracúvaním.
- 3.10 Ak sa v rámci spoločného spracúvania rozhodnú Prevádzkovatelia poveriť spracúvaním osobných údajov sprostredkovateľa, Prevádzkovatelia uzatvoria s príslušným sprostredkovateľom zmluvu podľa článku 28 ods. 3 Nariadenia a v tejto zmluve okrem iného určia, ktorý z Prevádzkovateľov bude udeľovať sprostredkovateľovi pokyny a vykonávať ďalšie úkony za Prevádzkovateľov voči sprostredkovateľovi.
- 3.11 Prevádzkovatelia zodpovedajú za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov v rozpore s Nariadením v rozsahu a spôsobom uvedeným v čl. 82 Nariadenia.

#### **4 PRÁVA DOTKNUTEJ OSOBY A ICH VYKONÁVANIE**

- 4.1 Práva Dotknutých osôb:
  - a) právo na prístup k Osobným údajom, ktoré sa ich týkajú (vrátane práva na potvrdenie, či sú osobné údaje spracúvané a práva získať kópiu bez nepriaznivých dôsledkov na práva a slobody iných,
  - b) právo na opravu nesprávnych osobných údajov a doplnenie neúplných osobných údajov,
  - c) právo na vymazanie (zabudnutie) (ak je daný niektorý zo stanovených dôvodov a nebránia tomu žiadne právnu úpravou definované prekážky),
  - d) právo na obmedzenie spracúvania údajov (osobné údaje sa uchovávajú, ale inak nespracúvajú v stanovených prípadoch, okrem právnu úpravou definovaných výnimiek),
  - e) právo na prenos údajov (poskytnutie inému prevádzkovateľovi, ak tomu nebudú brániť žiadne zákonné prekážky),
  - f) právo kedykoľvek svoj súhlas odvolať prostredníctvom e-mailu zaslaného na adresu: [trencinnakorze@gmail.com](mailto:trencinnakorze@gmail.com),
  - g) právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27.
- 4.2 Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že kontaktným miestom pre dotknuté osoby na uplatnenie ich práv podľa Nariadenia a tejto Dohody je Prevádzkovateľ 1. Tým nie je dotknuté právo Dotknutej osoby podľa čl. 26 ods. 3 Nariadenia uplatniť svoje práva podľa Nariadenia u každého z Prevádzkovateľov a voči každému Prevádzkovateľovi.

Dotknuté osoby môžu Prevádzkovateľa 1 kontaktovať prostredníctvom kontaktného e-mailu: [trencinnakorze@gmail.com](mailto:trencinnakorze@gmail.com) alebo písomne na adresu sídla Prevádzkovateľa 1.

Prevádzkovateľ 1 sa zaväzuje Dotknutým osobám:

- a) poskytnúť informácie podľa čl. 13 a 14 Nariadenia.;
- b) plniť povinnosti a úlohy súvisiace s vykonávaním práv dotknutých osôb v zmysle čl. 15 – 22 a čl. 33 a 34 Nariadenia;
- c) poskytnúť základné časti tejto Dohody dotknutým osobám v súlade s čl. 26 ods. 2 Nariadenia.

Súhlas na spracúvanie osobných údajov je povinný uchovávať Prevádzkovateľ, ktorý súhlas na spracovanie osobných údajov získal, a to minimálne po dobu, na ktorú bol udelený, ak právne predpisy nevyžadujú dlhšie uchovávanie tejto písomnosti. Prevádzkovateľ je povinný uchovávať Súhlas so spracovaním osobných údajov spôsobom, ktorý minimalizuje riziko jeho straty, zmeny alebo zničenia.

Prevádzkovateľ 1 berie na vedomie, že súhlas nesmie nijakým spôsobom vynucovať a ani podmieňovať hrozbou odmietnutia predzmluvného alebo zmluvného plnenia alebo povinnosti ustanovenej mu právnymi predpismi.

#### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 4.3 Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom, kedy bude obsahovať všetky podpisy Zmluvných strán (t. j. dňom, kedy túto Dohodu podpíše posledná zo Zmluvných strán).
- 4.4 Akékoľvek dodatky a zmeny tejto Dohody sú platné len v písomnej forme, po ich odsúhlasení podpísaní oboma Zmluvnými stranami.
- 4.5 Práva a povinnosti Zmluvných strán neupravené touto Dohodou sa spravujú Nariadením a Zákonom.
- 4.6 Ak by sa jednotlivé ustanovenia tejto Dohody celkom alebo čiastočne stali neúčinnými alebo ak v tejto Dohode niektoré ustanovenie celkom chýba, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinného alebo chýbajúceho ustanovenia dohodnú Zmluvné strany také účinné ustanovenie, ktoré čo najviac zodpovedá zmyslu a účelu neúčinného alebo chýbajúceho ustanovenia.
- 4.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená, že táto Dohoda nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle.
- 4.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že text tejto Dohody je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaní, a že si Dohodu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
- 4.9 Táto Dohoda je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, pričom jeden (1) rovnopis je určený pre Prevádzkovateľa 1 a jeden (1) rovnopis pre Prevádzkovateľa 2.

**Prevádzkovateľ 1**

**Prevádzkovateľ 2**

V Trenčíne dňa 19.3.2024

V Trenčíne dňa 18.3.2024

---

**Kreatívny inštitút Trenčín**  
**Lenka Kuricová**  
riaditeľka

**Sýkorka**  
I. Olbrachtova 7645/21D, 910 01 Trenčín  
508221  
11205565

---

**Sýkorka**  
**Zuzana Ščepková**  
Štatutárna zástupkyňa